KOMMISSIONENS BESLUT nr 1758/2000/EKSG

av den 9 augusti 2000

om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av vissa varmvalsade platta produkter av olegerat stål med ursprung i Folkrepubliken Kina, Indien och Rumänien, om godtagande av ett åtagande gällande Indien och Rumänien samt om slutgiltigt uttag av de preliminära tullar som införts

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stålgemenskapen,

med beaktande av kommissionens beslut nr 2277/96/EKSG av den 28 november 1996 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska kol- och stålgemenskapen [1], ändrat genom kommissionens beslut nr 1000/1999/EKSG [2], särskilt artiklarna 8 och 9 i detta,

efter samråd med Rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

A. PRELIMINÄRA ÅTGÄRDER

(1) Genom kommissionens beslut nr 307/2000/EKSG [3] (nedan kallat beslutet om preliminära åtgärder) infördes en preliminär antidumpningstull på import till gemenskapen av vissa varmvalsade platta produkter av olegerat stål med ursprung i Folkrepubliken Kina, Indien och Rumänien som omfattas av KN-nummer ex 7208 51 30, ex 7208 51 50, ex 7208 51 91, ex 7208 51 99 och ex 7208 52 91.

B. PÅFÖLJANDE FÖRFARANDE

(2) Efter införandet av den preliminära antidumpningstullen lämnade de exporterande tillverkarna och klaganden synpunkter skriftligen; berörda parter som begärde att bli hörda gavs tillfälle till detta. Parterna underrättades om de viktigaste omständigheter och överväganden som låg till grund för avsikten att rekommendera införande av en slutgiltig antidumpningstull och slutgiltigt uttag av de belopp för vilka säkerhet ställts i form av den preliminära tullen. De beviljades också en period inom vilken de kunde lämna synpunkter efter detta utlämnande av uppgifter.

(3) De berörda parternas muntliga och skriftliga synpunkter beaktades, och vid behov ändrades de slutgiltiga avgörandena i enlighet med dessa synpunkter.

C. PRODUKT SOM ÄR FÖREMÅL FÖR UNDERSÖKNING OCH LIKADAN PRODUKT

(4) Det erinras om att den produkt som är föremål för undersökning i skäl 9 i beslutet om preliminära åtgärder beskrivs som platta produkter av olegerat stål, inte i ringar eller rullar, inte vidare bearbetade efter varmvalsning, utan reliefmönster och med en tjocklek av över 10 mm och en bredd av minst 600 mm enligt KN-nummer ex 7208 51 30 (TARIC-nummer 7208 51 30 10), ex 7208 51 50 (TARIC-nummer 7208 51 50 10), ex 7208 51 91 (TARIC-nummer 7208 51 91 10) och ex 7208 51 99 (TARIC-nummer 7208 51 99 10), eller med en tjocklek av minst 4,75 mm men högst 10 mm och en bredd av minst 2 050 mm enligt KN-nummer ex 7208 52 91 (TARIC-nummer 7208 52 91 10), med ursprung i Folkrepubliken Kina, Indien och Rumänien.

(5) Eftersom inga nya argument beträffande definitionen av den berörda produkten och den likadana produkten har lagts fram bekräftas avgörandena i skälen 9–11 i beslutet om preliminära åtgärder.

D. DUMPNING

1. Normalvärde

FOLKREPUBLIKEN KINA, INDIEN OCH RUMÄNIEN

Fastställande av normalvärde

(6) Eftersom inga synpunkter beträffande normalvärdet har lagts fram bekräftas avgörandena i skälen 12–25 i beslutet om preliminära åtgärder.

2. Exportpris

FOLKREPUBLIKEN KINA, INDIEN OCH RUMÄNIEN

(7) Eftersom inga synpunkter beträffande exportpriset har lagts fram bekräftas avgörandena i skälen 26–29 i beslutet om preliminära åtgärder.

3. Jämförelse

(8) Den rumänska exporterande tillverkaren hävdade att priset cif vid gemenskapens gräns inte var korrekt beräknat, eftersom hänsyn felaktigt hade tagits till försäkring och oceanfrakt. Eftersom det konstaterades att detta var berättigat gjordes justeringar av exportpriset för dessa faktorer, i enlighet med den bevisning som erhållits.

Eftersom inga andra synpunkter beträffande jämförelsen har lagts fram bekräftas avgörandena i skälen 30 och 31 i beslutet om preliminära åtgärder.

[1] EGT L 308, 29.11.1996, s. 11.
[2] EGT L 122, 12.5.1999, s. 35.
[3] EGT L 36, 11.2.2000, s. 4.

4. **Dumpningsmarginaler**

Metod

(9) Flera kinesiska exporterande tillverkare begärde en ytterligare förklaring av kommissionens beslut att inte bevilja individuell behandling. Det bör i detta avseende noteras att samtliga företag helt eller till större delen ägdes av staten, att det inte kunde garanteras att inget statligt inflytande förekom och att det därmed fanns en risk för att åtgärderna skulle komma att kringgås. I enlighet med gemenskapsinstitutionernas sedvanliga praxis beslutades det därför att individuell behandling inte skulle beviljas.

(10) De kinesiska exporterande tillverkarna, som står för 74 % den sammanlagda exporten till gemenskapen enligt Eurostats uppgifter, motsatte sig beräkningen av dumpningsmarginalen med utgångspunkt i en kategorisering av den berörda produkten på grundval av KN-nummer och begärde att en noggrannare metod skulle användas så att åtskillnad skulle kunna göras mellan olika stålkvaliteteter. Denna begäran beviljades. Varje produkttyp som exporterades av de samarbetsvilliga kinesiska exporterande tillverkarna jämfördes därför med de indiska normalvärdena för motsvarande produkttyper (varvid hänsyn även togs till stålkvaliteten).

(11) Vad beträffar den återstående kinesiska försäljningen, som utgjorde 26 % av den sammanlagda exportförsäljningen till gemenskapen enligt Eurostats uppgifter, måste avgöranden träffas på grundval av tillgängliga uppgifter, i enlighet med artikel 18.1 i grundbeslutet. I detta fall konstaterades det att det var lämpligast att använda samma metod som den som användes vid fastställandet av nivån för undanröjande av skada. Fastställandet av dumpningsmarginalen för övriga företag gjordes alltså med utgångspunkt i samma produktkategorier och samma kvartal som användes vid fastställandet av nivån för undanröjande av skada för övriga företag (se skäl 59). Denna metod ansågs lämplig eftersom det inte fanns något skäl att tro att en icke samarbetsvillig exporterande tillverkare hade bedrivit dumpning på en lägre nivå än de samarbetsvilliga exporterande tillverkarna. Vidare bör inte parterna premieras för bristande samarbete.

Dumpningens nivå

(12) Det vägda genomsnittliga normalvärdet för varje produkttyp jämfördes med det vägda genomsnittliga exportpriset fritt fabrik i samma handelsled, i enlighet med artikel 2.11 i beslut nr 2277/96/EKSG (nedan kallat grundbeslutet).

(13) Efter en översyn av beräkningarna fastställdes slutgiltigt följande dumpningsmarginaler, uttryckta i procent av priset cif vid gemenskapens gräns:

Folkrepubliken Kina	55,5 %
Indien	
— Steel Authority of India Ltd	51,1 %
— Övriga företag	51,1 %
Rumänien	
— Sidex SA	12,1 %
— Övriga företag	52,6 %

E. **SKADA**

1. **Gemenskapsindustrin**

(14) Inga nya uppgifter har lämnats beträffande definitionen av gemenskapsindustrin. Avgörandena i skälen 39–44 i beslutet om preliminära åtgärder bekräftas därför.

2. **Förbrukning**

(15) Eftersom inga nya uppgifter har mottagits beträffande de siffror för förbrukningen som fastställdes i det preliminära skedet, bekräftas avgörandena i skälen 45 och 46 i beslutet om preliminära åtgärder.

3. **Import från de berörda länderna**

Sammanslagning

(16) Kinesiska och rumänska exporterande tillverkare upprepade de argument som lagts fram i det preliminära skedet, nämligen att verkan av deras export till gemenskapen inte borde slås samman med verkan av exporten från de övriga berörda länderna, dock utan att lämna ytterligare uppgifter eller bevisning. Avgörandena i skälen 47 och 48 i beslutet om preliminära åtgärder beträffande sammanslagning av den dumpade importen från Folkrepubliken Kina, Indien och Rumänien bekräftas därför.

Volym, marknadsandelar

(17) Eftersom inga nya uppgifter har mottagits beträffande den dumpade importens volymer och marknadsandelar, bekräftas avgörandena i skäl 49 i beslutet om preliminära åtgärder.

Prisunderskridande

(18) Rumänska exportörer hävdade att beräkningen av prisunderskridandet borde ses över när det gäller beräkningen av priset cif vid gemenskapens gräns och de fysiska olikheterna mellan importerade rumänska produkter och gemenskapsindustrins produkter.

Kinesiska exporterande tillverkare gjorde också gällande att den importörsmarginal som kommissionen använde i det preliminära skedet var för låg. Vidare begärde de att det vid beräkningen av prisunderskridandet skulle tas hänsyn till stålets kvalitet.

Pris cif vid gemenskapens gräns

(19) Vad beträffar beräkningen av dumpningsmarginalen (se skäl 10) gjordes en översyn av det rumänska exportpriset cif vid gemenskapens gräns med beaktande av de ytterligare uppgifter som lämnats.

De kinesiska exporterande tillverkarnas begäran beträffande prisunderskridandet godtogs och beräkningarna justerades i överensstämmelse med den metod som beskrivs i skäl 59.

Importörsmarginal

(20) När det gäller importörsmarginalen lades i det preliminära skedet 8 % för kostnader för tullklarering och kostnader efter import till priset cif vid gemenskapens gräns. Detta belopp innefattar en vinst för importören på 4 % och diverse importkostnader. Beloppet fastställdes, såsom anges i skäl 50 i beslutet om preliminära åtgärder, på grundval av uppgifter som under undersökningens lopp inhämtats från icke närstående importörer.

De kinesiska exporterande tillverkarnas påstående om att den ovannämnda marginalen var för låg grundades på uppgifter från två icke närstående importörer som inte hade sabarbetat vid undersökningen och som hade givit sig till känna i ett mycket sent skede av förfarandet. Eftersom kommissionen därför inte kunde kontrollera de uppgifter som lämnats, vilka under alla omständigheter avsåg perioden efter undersökningsperioden, bekräftas slutsatserna i skäl 50 i beslutet om preliminära åtgärder.

Justering för fysiska olikheter

(21) Den rumänska exporterande tillverkaren begärde en justering med hänsyn till påstådda fysiska olikheter mellan rumänska produkter och produkter tillverkade i gemenskapen. En analys av den tillgängliga bevisningen visar dock att en sådan justering inte är berättigad, eftersom både de rumänska produkterna och gemenskapsprodukterna uppfyller internationella standarder. Det finns därför inga skäl att bevilja någon justering för olikheter i fysiska egenskaper.

Slutsats beträffande prisunderskridande

(22) Mot denna bakgrund har lämpliga ändringar gjorts av beräkningarna av prisunderskridandet. Det erinras om att prisunderskridandemarginalerna i det preliminära skedet fastställdes kvartalsvis för varje kategori och sedan vägdes i förhållande till de volymer som importerats. I det slutgiltiga skedet blev det uppenbart att vägningen mellan kategorier borde göras mera noggrant och därför grundas på den hypotetiska omsättningen, vilken erhölls genom att gemenskapsindustrins genomsnittspris för varje kategori multiplicerades med importvolymerna för jämförbara kategorier; denna metod befanns vara lämplig eftersom den innebär att hänsyn tas både till den importerade kvantiteten och till storleken av prisvariationerna mellan olika kategorier av den likadana produkten som tillverkas i gemenskapen.

(23) De slutgiltiga prisunderskridandemarginalerna är därför följande:

Folkrepubliken Kina	7,5 %
Indien	
— Steel Authority of India Ltd	12,9 %
— Övriga	12,9 %
Rumänien	
— Sidex SA	7,1 %
— Övriga	14,7 %

4. **Gemenskapsindustrins situation**

(24) Vissa exporterande tillverkare hävdade att de årsvisa uppgifter som undersöktes av kommissionen i samband med beslutet om preliminära åtgärder inte kunde leda till slutsatsen att gemenskapsindustrins situation försämrats. Det ifrågasattes dessutom huruvida den därpå följande kvartalsvisa analys som gjordes av kommissionen var relevant, med tanke på gemenskapsindustrins utmärkta resultat under undersökningsperioden som helhet. Det gjordes särskilt gällande att en tendens under undersökningsperioden inte kunde tillskrivas större betydelse än det faktiska resultatet under denna period. Det ifrågasattes huruvida kommissionens metod var förenlig med artikel 6.1 i grundbeslutet, särskilt vad beträffar den kvartalsvila analysen av undersökningsperioden.

Vidare gjordes det gällande att kommissionen hade tagit hänsyn till uppgifter som avsåg perioden efter undersökningsperioden, utan att ge en tillräcklig förklaring till varför den frångått sin sedvanliga praxis. Detta hävdades också strida mot bestämmelserna i artikel 6.1 i grundbeslutet.

(25) Kommissionen undersökte dessa påståenden, särskilt med beaktande av de relevanta bestämmelserna i både artikel 3 och artikel 6 i grundbeslutet. Vid den preliminära analysen togs hänsyn till den dumpade importens volym och till dess inverkan på priserna på gemenskapsmarknaden, liksom till hur importen i fråga därmed påverkade gemenskapsindustrin. I undersökningen av denna påverkan ingick en bedömning av samtliga relevanta ekonomiska faktorer och index av betydelse för industrins situation.

(26) I det preliminära skedet gällde kommissionens analys årsvisa uppgifter om ett stort antal olika indikatorer under skadeundersökningsperioden, och denna analys kompletterades med en undersökning på grundval av halvårsvisa uppgifter under skadeundersökningsperioden av den dumpade importens volymer och priser och av gemenskapsindustrins priser och lönsamhet. Slutligen gjordes också en kvartalsvis analys av gemenskapsindustrins priser och lönsamhet under undersökningsperioden. Detta gjordes, såsom förklaras i skäl 59 i beslutet om preliminära åtgärder, därför att det ansågs att en undersökning av priser och lönsamhet under undersökningsperioden som helhet (omfattande 15 månader) skulle ha lett till felaktiga slutsatser, eftersom gemenskapsmarknaden genomgått stora förändringar under denna period.

(27) De exporterande tillverkarna lämnade inte i samband med dessa påståenden några uppgifter som stred mot avgörandet om att gemenskapsmarknaden hade genomgått stora förändringar under undersökningsperioden och att denna situation var exceptionell jämfört med tidigare perioder. De begränsade sig i själva verket till att ifrågasätta kommissionens analys och lämna mycket allmänna ytterligare uppgifter. Dessa uppgifter ledde inte till slutsatsen att de ekonomiska indikatorer som anges i beslutet om preliminära åtgärder hade bedömts felaktigt.

(28) Artikel 6.1 i grundbeslutet utgör inte på något sätt ett hinder mot en kvartalsvis analys av uppgifter avseende undersökningsperioden. Vidare var det nödvändigt med en längre undersökningsperiod på 15 månader för att gemenskapsindustrins förhållanden skulle kunna speglas så exakt som möjligt. Det bör under alla omständigheter noteras att en undersökningsperiod på sex månader, vilket är den längd som anges i artikel 6.1 i grundbeslutet, skulle ha lett till samma slutsatser om förekomst av väsentlig skada i detta fall.

(29) Kommissionen tog vid sin analys i det preliminära skedet hänsyn till alla tillgängliga relevanta ekonomiska indikatorer. Det är uppenbart att vissa indikatorer separat beaktade skulle kunna leda till andra slutsatser. Om undersökningen, såsom föreslogs av vissa exporterande tillverkare, begränsades till en analys av endast årsvisa ekonomiska indikatorer, skulle detta dock i själva verket leda till ofullständiga slutsatser i detta fall. Mot denna bakgrund och i avsaknad av nya uppgifter som tyder på att de ekonomiska indikatorer som fastställts och bedömts i det preliminära skedet är felaktiga, bekräftas slutsatserna i skäl 68 i beslutet om preliminära åtgärder beträffande försämringen av gemenskapsindustrins situation.

5. **Slutsats beträffande skada**

(30) Med hänsyn till den dumpade importens avsevärda prisunderskridande och dess ökade volym och marknadsandel samt till försämringen av gemenskapsindustrins situation, bekräftas att gemenskapsindustrin vållats väsentlig skada enligt artikel 3.1 i grundbeslutet.

F. **ORSAKSSAMBAND**

1. **Den dumpade importens verkan**

(31) Vissa exporterande tillverkare gjorde gällande att inget samband hade fastställts mellan den dumpade importen, som sammanlagd nådde sin största volym under undersökningsperiodens två första kvartal, och gemenskapsindustrins situation, som försämrades som mest under undersökningsperiodens två sista kvartal.

(32) I detta sammanhang bör det noteras att den synbara förbrukningen under undersökningsperiodens inledande del var stor och priserna i gemenskapen följaktligen relativt höga. Det blev emellertid snart tydligt, såsom påpekas i skälen 75–77 i beslutet om preliminära åtgärder, att denna ökade synbara förbrukning och den avsevärda volymen dumpad import inte stod i proportion till den faktiska förbrukningen vid denna tid. Lagren nådde också höga nivåer. När skillnaden blev alltför stor under undersökningsperiodens andra del försämrades marknaden kraftigt. Vid den tidpunkten sjönk gemenskapsindustrins prisnivå med omkring 25 %.

Det erinras om att det, såsom anges i skäl 71 i beslutet om preliminära åtgärder, föreligger en eftersläpning från det att dumpade produkter importeras till dess att verkan för gemenskapsindustrins situation blir tydlig. Utöver den lagereffekt som nämns ovan visar sig därför sambandet mellan den ökade importen och försämringen av gemenskapsindustrins situation som effekter på priser och kvantiteter på gemenskapsmarknaden. De höga lagernivåerna pressade ner priserna på marknaden och medförde minskad orderingång för gemenskapsindustrin, vilket ledde till den försämring av den ekonomiska situationen som konstaterats.

Denna utveckling förstärktes ytterligare av att den dumpade importen från de berörda länderna, trots en viss minskning senare under undersökningsperioden, låg kvar på höga nivåer.

(33) På grundval av analysen ovan bekräftas den preliminära slutsatsen i skäl 79 i beslutet om preliminära åtgärder. Det står klart att dumpad import från länderna i fråga, i kvantiteter som inte på något sätt stod i proportion till vad marknaden kunde absorbera och med avsevärt prisunderskridande, vållat gemenskapsindustrin väsentlig skada.

2. **Verkan av andra faktorer**

Förbrukning

(34) Vissa exporterande tillverkare hävdade att minskad efterfrågan från rör- och varvsindustrierna låg bakom den skada som gemenskapsindustrin lidit.

(35) Det bör för det första noteras att inga uppgifter till stöd för detta påstående lades fram av de berörda exporterande tillverkarna. Trots att frågeformulär sändes ut i samband med undersökningen av gemenskapens intresse lämnades inte heller några uppgifter om situationen i någon av dessa industrier i senare led.

(36) Rör- och varvsindustrierna är emellertid viktiga konsumenter av den berörda produkten, och en minskning av efterfrågan från dessa industrier kan därför ha bidragit till skadan. Detta bidrag är dock inte av den karaktären att det kan bryta sambandet mellan den skada som gemenskapsindustrin lidit och den dumpade importen, särskilt mot bakgrund av den ökning av förbrukningen som ägde rum mellan 1995 och undersökningsperioden (se skäl 80 i beslutet om preliminära åtgärder).

De övriga gemenskapstillverkarnas situation

(37) Vissa exporterande tillverkare gjorde gällande att övriga gemenskapstillverkare låg bakom gemenskapsindustrins förlust av marknadsandelar och dess försämrade situation. Inga uppgifter lämnades emellertid som kunde styrka detta.

(38) De övriga gemenskapstillverkarnas situation behandlas i skälen 82 och 83 i beslutet om preliminära åtgärder. Det framgår där att en viss ökning av dessa tillverkares marknadsandel ägde rum mellan 1997 och undersökningsperioden, när gemenskapsindustrins marknadsandel minskade. Med utgångspunkt i de uppgifter som kommissionen förfogar över konstaterades också att minskningen av dessa tillverkares försäljningsvolym under skadeundersökningsperioden och minskningen av deras marknadsandel mellan 1995 och undersökningsperioden sammanföll med en ökning av den dumpade importen.

Det kan visserligen inte uteslutas att de övriga gemenskapstillverkarna, med tanke på deras försäljningsvolym och marknadsandel under undersökningsperioden, kan ha bidragit till försämringen av gemenskapsindustrins situation, men detta är ändå inte tillräckligt för att orsakssambandet mellan den skada som gemenskapsindustrin lidit och den dumpade importen skall brytas.

Överutbud

(39) Vissa exporterande tillverkare hävdade att viss skada kan ha orsakats av gemenskapsindustrins överproduktion och det överutbud i förhållande till förbrukningen som denna givit upphov till.

(40) En undersökning av utvecklingen av gemenskapsindustrins tillverkning och förbrukning visar dock att det inte förekom något överutbud från gemenskapsindustrins sida. Variationerna mellan tillverkning och förbrukning från en period till nästa, uttryckta i ton per månad, utvecklades på följande sätt:

Variation	1996/1995	1997/1996	Undersökningsperioden/1997
Tillverkning	– 9 673	+ 31 114	– 28 746
Förbrukning	– 50 748	+ 36 220	+ 46 360

(41) Av det ovanstående framgår att gemenskapsindustrins tillverkning inte ökade mer än efterfrågan på marknaden, utan att tillverkningen i själva verket uppvisade en tillväxt som låg avsevärt under marknadens tillväxt mellan 1997 och undersökningsperioden. Detta tyder på att ett eventuellt överutbud utan tvivel berodde på den dumpade importen och de stora lager som denna gav upphov till och inte på gemenskapsindustrins beteende.

Konkurrensbegränsande metoder från gemenskapsindustrins sida

(42) Påståendet om konkurrensbegränsande metoder från gemenskapsindustrins sida, som behandlas i skälen 85–87 i beslutet om preliminära åtgärder, upprepades, dock utan att ytterligare uppgifter eller bevisning lämnades.

De preliminära avgörandena bekräftas därför.

Import från andra tredje länder

(43) Vissa exporterande tillverkare gjorde gällande att införandet av tullar endast för de länder som är föremål för undersökning var diskrimerande och gav upphov till viktiga frågor beträffande orsakssambandet. Till stöd för detta påpekade de att importen från andra länder, framför allt f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, Polen, Tjeckiska republiken, Bulgarien och Ukraina, också hade varit betydande under undersökningsperioden. Dessa länders marknadsandel var under undersökningsperioden 10,5 % jämfört med 13,6 % för de länder som omfattas av undersökningen, och deras priser låg på i genomsnitt 325 euro/ton jämfört med 317 euro/ton för den dumpade importen. De hävdade sammanfattningsvis att dessa andra länder uppvisade ungefär samma exportresultat som de länder som är föremål för undersökning.

(44) Det erinras om att denna fråga undersöktes grundligt i skälen 88–96 i beslutet om preliminära åtgärder, och inga nya uppgifter har framkommit i samband med det ovannämnda påståendet från de exporterande tillverkarnas sida.

(45) Slutsatserna i skäl 96 i beslutet om preliminära åtgärder bekräftas därför. Importen från andra tredje länder kan visserligen ha bidragit till den skada som gemenskapsindustrin lidit, men detta anses inte i sig tillräckligt för att det orsakssamband som konstaterats mellan den dumpade importen i fråga och skadan för gemenskapsindustrin skall brytas.

Situationen på världsmarknaden

(46) Vissa exporterande tillverkare fortsatte att hävda att instabiliteten på världsmarknaden för stål, framför allt krisen i Asien, störde gemenskapsmarknaden och var orsaken till gemenskapsindustrins situation.

(47) Det råder ingen tvekan om att världsmarknadsprisernas variationer och världshandelns utveckling påverkade gemenskapsindustrin negativt. Det erinras emellertid om att detta inte i sig kan förklara det stora prisfallet och den därav följande försämringen av gemenskapsindustrins lönsamhet, såsom påpekas i skäl 101 i beslutet om preliminära åtgärder. Dessutom kan inte den internationella utvecklingen berättiga handel till illojala priser som konstaterats skada gemenskapsindustrin.

Slutsatserna i skälen 100 och 101 i beslutet om preliminära åtgärder bekräftas därför.

3. **Slutsats beträffande orsakssamband**

(48) Mot bakgrund av ovanstående bekräftas slutsatsen om orsakssamband i skäl 102 i beslutet om preliminära åtgärder. Sammanfattningsvis kan visserligen andra faktorer, t.ex. import från andra tredje länder, andra gemenskapstillverkares beteende och den globala instabiliteten på stålmarknaden, ha bidragit till gemenskapsindustrins svåra situation, men importen av den berörda produkten från Folkrepubliken Kina, Indien och Rumänien, beaktad separat, har inte desto mindre vållat gemenskapsindustrin väsentlig skada.

G. **GEMENSKAPENS INTRESSE**

(49) Kommissionen har inte, sedan beslutet om preliminära åtgärder offentliggjordes, mottagit några synpunkter beträffande gemenskapens intresse vare sig från gemenskapsindustrin, användare eller importörer som handlar med den berörda produkten. Avgörandena i skälen 103–109 i beslutet om preliminära åtgärder bekräftas därför.

H. **ALLMÄNNA ÖVERVÄGANDEN**

(50) Vissa rumänska exporterande tillverkare hävdade att införandet av antidumpningsåtgärder inom ramen för detta förfarande skulle bidra till att omstruktureringen av den rumänska industrin saktades ned och äventyra processen för anslutning till gemenskapen.

(51) I detta sammanhang noterar kommissionen att gemenskapen kommer att sträva efter att förstärka sina ekonomiska förbindelser med Rumänien. Samtidigt förväntas emellertid de rumänska exporterande tillverkarna bedriva sin verksamhet på gemenskapsmarknaden i enlighet med internationella överenskommelser.

Det bör noteras att antidumpningsåtgärderna inte syftar till att utestänga produkter med ursprung i Rumänien från gemenskapsmarknaden, utan till att sörja för att ett konkurrenspräglat klimat som inte påverkas av dumpning återupprättas.

I. **SLUTGILTIGA ÅTGÄRDER**

1. **Nivå för undanröjande av skada**

(52) Den indiska exporterande tillverkaren ansåg att antidumpningstullen borde fastställas till samma nivå som den prisunderskridandemarginal som konstaterats, dvs. 12,6 % för Indien, vilket är långt under den tull som infördes i det preliminära skedet (21,8 %).

(53) Man bör hålla i minnet att prisunderskridandemarginalen i enlighet med tillämplig lagstiftning är ett uttryck för den dumpade importens inverkan på gemenskapsindustrins priser, såsom anges i artikel 3 i grundbeslutet. Prisunderskridandemarginalen är därför en av flera skadeindikatorer som måste beaktas i skadeanalysen.

(54) När det väl har fastslagits att väsentlig skada föreligger fastställer kommissionen, för att uppfylla regeln om lägsta tull, en nivå för undanröjande av skada, så att det kan undersökas huruvida en tull grundad på en nivå som ligger under dumpningsmarginalen är tillräcklig för att den skada som den dumpade importen vållar skall kunna undanröjas. Fastställandet av nivån för undanröjande av skada och beräkningen av prisunderskridandemarginalen har alltså helt olika syften.

Detta argument är därför inte relevant.

(55) Den indiska exporterande tillverkaren motsatte sig också den metod som användes för beräkningen av nivån för undanröjande av skada och därmed den tull som infördes i det preliminära skedet. Denna exporterande tillverkare föreslog också en alternativ metod för beräkningen av nivån för undanröjande av skada.

(56) I detta sammanhang erinras det om att beräkningen av nivån för undanröjande av skada måste göras med utgångspunkt i omständigheterna i varje enskilt fall och att syftet är att undanröja den skada som gemenskapsindustrin lider.

(57) I det preliminära skedet beräknade kommissionen nivån för undanröjande av skada för varje kategori av den berörda produkten och för varje kvartal av undersökningsperioden. Dessa nivåer utgjordes av skillnaden, uttryckt i procent, mellan gemenskapsindustrins ickeskadliga priser och importpriserna cif vid gemenskapens gräns, dividerade med dessa cif-priser. Individuella nivåer beräknades sedan för varje kategori för undersökningsperioden som helhet genom att resultaten av den kvartalsvisa analysen vägdes på grundval av de volymer som importerades varje kvartal. Detta gjordes för att snedvridningar till följd av det kraftiga prisfall (– 25 %, se skäl 66 i beslutet om preliminära åtgärder) som ägde rum mellan undersökningsperiodens första och sista kvartal skulle undvikas. Slutligen beräknades nivån för undanröjande av skada för den berörda produkten genom vägning på grundval av volym av de individuella nivåer som för undersökningsperioden beräknats för varje kategori.

(58) Om den beräkningsmetod som den indiska exporterande tillverkaren föreslog antogs skulle verkan av det dramatiska prisfall som inträffat minimeras, och om undersökningsperioden behandlades som en helhet skulle detta ge de prissnedvridningar som undviks genom kommissionens beräkningsmetod. Den skada som skall undanröjas skulle också bli felaktigt återspeglad. Den indiska exporterande tillverkarens begäran kan därför inte godtas.

(59) Vad beträffar fastställandet av prisunderskridandet (se skäl 18) begärde de kinesiska och rumänska exporterande tillverkarna också att beräkningen av nivån för undanröjande av skada skulle ses över med utgångspunkt i de ytterligare uppgifter de lämnade. Kommissionen har gjort de ändringar som ansetts nödvändiga.

Nivån för undanröjande av skada för kinesiska exporterande tillverkare beräknades med hjälp av de uppgifter som lämnats av de samarbetsvilliga exporterande tillverkarna, varvid hänsyn togs till stålets kvalitet.

Det erinras om att dessa samarbetsvilliga företags export utgjorde omkring 74 % av den sammanlagda exporten enligt Eurostats uppgifter (se skäl 10). För dessa 74 % beräknades nivån med hjälp av den metod som tillämpades i fråga om de rumänska och indiska exporterande tillverkarna. För återstående 26 % beräknades nivån med utgångspunkt i den högsta nivå för undanröjande av skada som konstaterats under undersökningsperioden, för varje kvartal och produktkategori, för samarbetsvilliga exporterande tillverkare. Dessa nivåer för undanröjande av skada vägdes slutligen på grundval av de volymer som de 74 respektive 26 procenten enligt ovan stod för.

(60) Slutligen gjordes en översyn även av vägningen av nivåerna för undanröjande av skada, i överenstämmelse med den metod som beskrivs i skäl 22 när det gäller prisunderskridandet.

Mot ovanstående bakgrund är de slutgiltiga nivåerna för undanröjande av skada följande:

Folkrepubliken Kina	8,1 %
Indien — Steel Authority of India Ltd	22,3 %
Rumänien — Sidex SA — Övriga	5,7 % 11,5 %

När det gäller Rumänien, där samarbetsviljan var låg, beräknades den övriga skademarginalen på grundval av den kategori produkter som exporterades i representativa kvantiteter och för vilken den högsta marginalen konstaterats.

2. **De slutgiltiga tullarnas nivå**

(61) Eftersom de nivåer som beräknats enligt ovan är lägre än de slutgiltigt fastställda dumpningsmarginalerna anses det att en slutgiltig antidumpningstull bör införas på samma nivå som nivåerna för undanröjande av skada, i enlighet med artikel 9.4 i grundbeslutet.

(62) De individuella företagsspecifika antidumpningstullsatser som anges i detta beslut har fastställts på grundval av resultaten av den aktuella undersökningen. De återspeglar därmed den situation som i samband med undersökningen konstaterats för företagen i fråga. Dessa tullsatser är därmed (till skillnad från den landsomfattande tull som gäller ”alla övriga företag”) endast tillämplig på import av produkter med ursprung i det berörda landet som tillverkats av företagen i fråga och alltså av de specifika rättssubjekt som nämns. Importerade produkter som tillverkats av något annat företag som inte specifikt nämns med namn och adress i detta besluts artikeltext, inbegripet rättssubjekt som är närstående de som specifikt nämns, kan inte omfattas av dessa tullsatser utan bör omfattas av den tullsats som gäller ”alla övriga företag”.

(63) Varje begäran om tillämpning av dessa individuella företagsspecifika antidumpningstullsatser (t.ex. till följd av att enheten bytt namn eller att nya tillverknings- eller försäljningsenheter etablerats) bör omedelbart sändas till kommissionen [1] tillsammans med alla relevanta uppgifter, särskilt om eventuella förändringar av företagets verksamhet avseende tillverkning, inhemsk försäljning eller exportförsäljning som hänger samman med t.ex. namnbytet eller förändringen av tillverknings- eller försäljningsenheterna. Kommissionen kommer om det är lämpligt att efter samråd med Rådgivande kommittén ändra beslutet genom att uppdatera förteckningen över de företag som omfattas av individuella tullsatser.

3. **Åtaganden**

(64) Följande exportföretag i Rumänien har gjort ett gemensamt prisåtagande enligt artikel 8.1 i grundbeslutet: Sidex SA, Sidex Trading SRL, Metalexportimport SA, Metanef SA, Metagrimex Business Group SA, Uzinsider SA, Uzinexport SA, Shiral Trading Impex SRL, Metaltrade International ‘97 SRL, Romilexim Trading Limited SRL och Metal SA. Detta prisåtagande avser försäljning av de produkter som omfattas av åtagandet och som tillverkas av Sidex SA och säljs direkt (dvs. faktureras och levereras) av Sidex SA eller ett av de övriga företag som står bakom åtagandet till en icke närstående kund i gemenskapen. Vad Indien beträffar har ett åtagande också gjorts av Steel Authority of India Ltd för de produkter som detta företag tillverkar och säljer direkt till gemenskapen.

[1] Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för handel
Direktorat C
DM 24–8/38
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bryssel.

(65) Kommissionen anser att dessa företags åtaganden kan godtas eftersom de kommer att leda till att dumpningens skadliga verkningar undanröjs. Vidare kommer de regelbundna och detaljerade rapporter som företagen har åtagit sig att lämna till kommissionen att möjliggöra en effektiv övervakning av åtagandena.

(66) För att det skall kunna säkras att åtagandena respekteras kan tullbefrielsen endast beviljas om det, när ansökan om övergång till fri omsättning i enlighet med åtagandena görs, för den berörda medlemsstatens tullförvaltning visas upp en giltig "åtagandefaktura" i vilken tillverkaren klart identifieras och som innehåller de uppgifter som anges i bilagan till detta beslut. Om ingen sådan faktura visas upp, eller om fakturan inte avser den produkt som uppvisas för tullförvaltningen, kommer den tillämpliga antidumpningstullen att tas ut för att kringgående av åtagandet skall kunna undvikas.

(67) Vid brott mot eller återtagande av åtagandet kan en antidumpningstull införas i enlighet med artiklarna 8.9 och 10 i grundbeslutet.

J. **UTTAG AV PRELIMINÄRA TULLAR**

(68) Eftersom de dumpningsmarginaler som konstaterats för de exporterande tillverkarna är så stora och mot bakgrund av omfattningen av den skada som gemenskapsindustrin vållats, anses det nödvändigt att de belopp för vilka säkerhet ställts i form av den preliminära antidumpningstullen enligt beslutet om preliminära åtgärder tas ut slutgiltigt till den slutgiltigt införda tullsatsen. Om den slutgiltigt införda tullsatsen är högre än den preliminära tullsatsen bör endast ett belopp motsvarande den preliminära tullen tas ut slutgiltigt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. En slutgiltig antidumpningstull skall införas på import av vissa platta produkter av olegerat stål, varken pläterade, på annat sätt metallöverdragna eller försedda med annat överdrag, inte i ringar eller rullar, inte vidare bearbetade efter varmvalsning, utan reliefmönster och med en bredd av minst 600 mm och en tjocklek av över 10 mm eller med en bredd av minst 2 050 mm och en tjocklek av minst 4,75 mm men högst 10 mm, enligt KN-nummer ex 7208 51 30, ex 7208 51 50, ex 7208 51 91, ex 7208 51 99 och ex 7208 52 91 (TARIC-nummer: 7208 51 30 10, 7208 51 50 10, 7208 51 91 10, 7208 51 99 10 och 7208 52 91 10), med ursprung i Folkrepubliken Kina, Indien och Rumänien.

2. Följande tullsatser skall tillämpas på nettopriset fritt gemenskapens gräns, före tull, för produkter som tillverkats av nedanstående företag:

Land	Företag	Antidumpningstullsats	TARIC-tilläggsnummer
Folkrepubliken Kina	Samtliga företag	8,1 %	—
Indien	Samtliga företag	22,3 %	A999
Rumänien	Sidex SA	5,7 %	A069
	Alla övriga företag	11,5 %	A999

3. Tullarna skall inte tillämpas på import av den berörda produkten med ursprung i Indien som tillverkas av Steel Authority of India Ltd eller med ursprung i Rumänien som tillverkas av Sidex SA, om varorna exporteras direkt (dvs. levereras och faktureras) av de företag som anges i artikel 2.1 till importören i gemenskapen och villkoren i artikel 2.2 är uppfyllda.

4. Om inte annat anges skall gällande bestämmelser om tullar tillämpas.

Artikel 2

1. De åtaganden som i samband med detta antidumpningsförfarande gjorts av följande företag skall godtas:

Land	Företag	TARIC-tilläggsnumer
Indien	Steel Authority of India Ltd, New Delhi	A178
Rumänien	Sidex SA, Galati	A069
	Sidex Trading SRL, Galati	A179
	Metalexportimport SA, Bukarest	A179
	Metanef SA, Bukarest	A179
	Metagrimex Business Group SA, Bukarest	A179
	Uzinsider SA, Bukarest	A179
	Uzinexport SA, Bukarest	A179
	Shiral Trading Impex SRL, Bukarest	A179
	Metaltrade International '97 SRL, Bukarest	A179
	Romilexim Trading Limited SRL, Bukarest	A179
	Metal SA, Galati	A179

2. När ansökan om övergång till fri omsättning i enlighet med ett åtagande görs skall befrielse från tull beviljas endast om det för den berörda medlemsstatens tullförvaltning visas upp en giltig åtagandefaktura som utställts av något av de företag som anges i artikel 2.1. De viktigaste uppgifter som åtagandefakturan skall innehålla anges i bilagan till detta beslut. Import som åtföljs av en sådan åtagandefaktura skall deklareras enligt det TARIC-tilläggsnummer som anges i artikel 2.1.

Dessutom kan tullbefrielsen beviljas endast om de varor som deklareras och visas upp för tullen överensstämmer exakt med beskrivningen på åtagandefakturan.

Artikel 3

De belopp för vilka säkerhet ställts i form av den preliminära antidumpningstullen på import med ursprung i Folkrepubliken Kina, Indien och Rumänien enligt beslut nr 307/2000/EKSG skall tas ut till den tullsats som slutgiltigt införs genom det här beslutet. Belopp för vilka säkerhet ställts utöver den slutgiltiga antidumpningstullen skall frigöras. Om den slutgiltigt införda tullsatsen är högre än den preliminära tullsatsen skall endast ett belopp motsvarande den preliminära tullen tas ut slutgiltigt.

Artikel 4

Detta beslut träder i kraft dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Detta beslut är till alla delar bindande och direkt tillämpligt i alla medlemsstater.

Utfärdat i Bryssel den 9 augusti 2000.

På kommissionens vägnar
Pascal LAMY
Ledamot av kommissionen

BILAGA

Uppgifter som skall anges på den åtagandefaktura som avses i artikel 2.2:

1. Fakturadag och fakturanummer.
2. Exportlicensnummer.
3. Det KN-nummer, det TARIC-nummer och det TARIC-tilläggsnummer enligt vilka de fakturerade varorna deklareras vid gemenskapens gräns (enligt artikel 2.1).
4. En exakt beskrivning av varorna med bl.a. följande uppgifter:
   — Produktrapporteringsnummer (PRC) enligt den berörda exporterande tillverkarens åtagande, inbegripet stålkvalitet, bredd och tjocklek hos de fakturerade plåtarna.
   — Kvantitet (i ton)
5. Beskrivning av försäljningsvillkoren med bl.a. följande uppgifter:
   — Pris per ton.
   — Betalningsvillkor.
   — Leveransvillkor.
   — Sammanlagda rabatter och avdrag.
6. Namnet på den företrädare för företaget som har utställt åtagandefakturan samt följande undertecknade försäkran:

   "Jag intygar härmed att försäljningen för direkt export till Europeiska gemenskapen av de varor som avses i denna faktura omfattas av och sker enligt villkoren i det åtagande som gjorts av … (företaget) och som godtagits av Europeiska kommissionen genom beslut nr 1758/2000/EKSG. Jag försäkrar att uppgifterna på denna faktura är fullständiga och korrekta."